

РЕГЛАМЕНТ (ЕО, Евратом) № 1026/1999 НА СЪВЕТА

от 10 май 1999 година

**относно определяне на правомощията и задълженията на агентите,
упълномощени от Комисията да извършват контрол и инспекции на
собствените ресурси на Общността**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 209 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 183 от него,

като взе предвид Решение 94/728/ЕО, Евратом на Съвета, от 31 октомври 1994 г. относно системата на собствените ресурси на Общността¹, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията²,

като взе предвид становището на Европейския парламент³,

като взе предвид становището на Сметната палата⁴,

(1) като има предвид, че Регламент ЕИО, Евратом, ЕОВС № 165/74 на Съвета⁵ определи правата и задълженията на служителите, упълномощени от Комисията във връзка с извършването на инспекциите, необходими за установяването и предоставянето на собствените ресурси, с които Комисията е свързана, с изключение на тези, от начисления на ДДС;

(2) като има предвид, че по силата на член 18, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) №1552/89 от 29 май 1989 г. за прилагането на Решение 88/376/ЕИО, Евратом за системата на собствените ресурси на Общността⁶, държавите-членки провеждат проверките и проучванията относно установяването и предоставянето на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом; като има пред вид, че съгласно член 18, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 държавите-членки трябва да провеждат

¹ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 9.

²ОВ С 95, 24.3.1997 г., стр. 33 и ОВ С 4, 8.1.1998 г., стр. 5.

³ОВ С 304, 6.10.1997 г., стр. 36.

⁴ОВ С 175, 9.6.1997 г., стр. 1.

⁵ОВ L 20, 24.1.1974 г., стр. 1.

⁶ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 1. Регламент последно изменен с Регламент (Евратом, ЕС) № 1355/96 на Съвета (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).

допълнителни инспекции в отговор на обосновано искане от страна на Комисията и да запознават Комисията с всички провеждани от тях инспекции; като има пред вид, че по силата на член 18, параграф 3 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89, Комисията може сама да провежда инспекционни мероприятия на място, като в подобни мероприятия участват агенти от засегнатата държава членка;

(3) като има пред, че член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета от 29 май 1989 г. за определените унифицирани схеми за събиране на собствените ресурси, придобити от ДДС ⁷разшири прилагането на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 165/74 върху контрола на собствените ресурси, придобити от ДДС;

(4) като има пред вид, че член 19 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 постановява, че Комисията, съвместно със засегнатата държава-членка, трябва да извършва инспекции на собствените ресурси, на базата на БНП;

(5) като има пред вид, в името на яснотата, че Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 165/74 и член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 следва да бъдат отменени, и че следва да бъдат формулирани разпоредби за правата и задълженията на упълномощените агенти, приложими към всички собствени ресурси, придобити от ДДС и тези, основаващи се на БНП;

(6) като има пред вид, че трябва да бъдат дефинирани условията, при които упълномощените агенти да изпълняват задачите си, и по-специално, че трябва да бъдат постановени правилата, които трябва да се спазват от всички длъжностни лица и служители на Общността, а също така и от определените национални експерти, по отношение на професионалната тайна и защитата на личната информация;

(7) като има пред вид, че трябва да бъде установено прикрепените национални експерти да действат под отговорността на Комисията при същите условия както нейните агенти и че засегнатите държави-членки могат да повдигат надлежно обосновани възражения срещу присъствието в дадена инспекция или контрол на прикрепения национален експерт,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Комисията:

- а) е свързана с инспекционните мероприятия, извършвани от държавите-членки по отношение на собствените ресурси, посочени във втори параграф на член 18, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89,

⁷ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 9.

б) извършва инспекции на място на собствените ресурси, посочени в член 18, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1552/89,

в) осъществява контрол на собствените ресурси, придобивани от ДДС, както това е посочено в член 11 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89,

г) извършва инспекции на собствените ресурси, основаващи се на БНП по силата на член 19 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89

чрез онези свои длъжностни лица или служители, които тя специално е назначила за целта, наричани по-нататък „упълномощени агенти”.

Лицата, поставени на разположение на Комисията, от държавите-членки като назначените в помощ национални експерти могат да присъстват на такива проверки и инспекции.

С категоричното и предварително съгласие на засегнатата държава-членка, Комисията може да търси съдействие от служители от държавите членки като наблюдатели. Комисията трябва да се увери, че горепосочените лица дават пълни гаранции по отношение на техническата компетентност, независимост и съблюдаване на професионалната тайна.

Член 2

1. Държавите-членки и Комисията поддържат редовно контактите, нужни за извършване на контрола и инспекциите, упоменати в член 1.

2. Всяка проверка или инспекция на място се предшества от рано проведени предварителни контакти между съответната държава-членка и Комисията, с цел да се формулират подробни процедури.

3. За всяко посещение, упълномощените агенти получават писмено техническо задание от Комисията, постановяващо тяхната идентичност и официално качество. За инспекциите на място, посочени в член 1, буква б), техническите задания се съпровождат от документ, посочващ целта на инспекцията.

Член 3

1. Упълномощените агенти :

а) по време на проверките и инспекциите на място се държат по начин, съвместим с правилата и поведението, валидни за служителите на засегнатата държава-членка;

б) са обвързани от професионална тайна по условията, определени в член 5;

в) имат право, ако е необходимо, да имат контакти с длъжниците единствено в контекста на инспекциите, посочени в 1, букви а) и б) и само чрез компетентните органи на държавите-членки, в които се провеждат инспекциите.

2. Подготовката и ръководството на:

а) инспекциите, посочени в член 1, буква а) по отношение на организацията на работата и, по-общо, на отношенията с отделите, включени в мероприятията, се извършва от отдела, посочен от държавата-членка по силата на член 4, параграф 1;

б) инспекциите на място, посочени в член 1, буква б), следва да се извършват от упълномощените агенти; а що се отнася до организацията на работата и отношенията с отделите и, където е подходящо - длъжниците, включени в инспекцията, тези агенти трябва преди всяка инспекция на място да установят нужните контакти със служителите, посочени от засегнатата държава-членка в съответствие с член 4, параграф 2;

в) проверките и инспекциите, посочени съответно в член 1, параграф 1, букви в) и г) следва да се извършват от упълномощени агенти, които трябва да установят, що се отнася до организацията на работата, нужните контакти с компетентните административни органи в държавите-членки.

Член 4

1. Държавите-членки гарантират че, отделите или агенциите, отговорни за установяването, събирането и осигуряването на собствените им ресурси, както и органите, които те са инструктирали да осъществяват контрол и инспекции, оказват на упълномощените агенти цялото нужно съдействие за изпълнението на техните задължения.

2. Що се отнася до инспекциите на място, посочени в член 1, буква б), държавите-членки информират Комисията достатъчно рано за идентичността и качеството на длъжностните лица, назначени от тях за участие в инспекциите и да окажат на упълномощените агенти цялото съдействие, нужно за изпълнение на техните задължения.

Член 5

1. Информацията, предадена или получена по силата на настоящия регламент, в каквато и да е форма, е предмет на професионална тайна и се ползва със защитата, дадена на подобна информация по силата на националното законодателство на държавата-членка, в която тя е събрана и по силата на съответните разпоредби, приложими към институциите на Общността.

Тази информация не може да бъде съобщавана на никакви други лица, освен на лицата от институциите на Общността или държавите-членки, чието задължение е да я знаят, нито може да бъде използвана за цели, различни от онези,

формулирани в Регламенти (ЕИО, Евратом) № 1552/89 и (ЕИО, Евратом) № 1553/89 без предварително съгласие от държавата-членка, в която тя е събрана.

2. Настоящият член се прилага и към всички длъжностни лица и служители на Общността, а също и към националните експерти.

3. Комисията осигурява спазване от упълномощените агенти и другите лица, действащи под нейните правомощия, на разпоредбите на Общността и националните законодателства относно защитата на личните данни, по-специално онези, формулирани в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 24 Октомври 1995 г. относно защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни⁸.

Член 6

1. Резултатите от извършените проверки и инспекции на място, се довеждат до знанието на съответната държава-членка по подходящи канали в срок от три месеца, а държавата-членка представя своите коментари в рамките на три месеца след получаването на това съобщение.

Въпреки това, по надлежно обосновани причини, Комисията може да изиска от съответната държава-членка да представи своите коментари по конкретни позиции в срок от един месец след получаването на резултатите от проверката или инспекцията. Държавата-членка може да откаже да отговори, като използва съобщение, формулиращо причините, които не ѝ позволяват да отговори на искането на Комисията.

2. След процедурата, предвидена в параграф 1, тези резултати и коментари, заедно с обобщен доклад, изготвен във връзка с проверките на собствените ресурси, придобити от ДДС, следва да бъдат представени на вниманието на другите държави-членки в рамките на Консултативния комитет по собствените ресурси. Но резултатите от инспекциите на базираните на БНП собствени ресурси следва да се представят на вниманието на другите държави-членки в рамките на Комитета по БНП, предвиден в член 6 от Директива на Съвета 89/130/ЕИО, Евратом, от 13 февруари, 1989 г. относно хармонизирането на образуването на брутния вътрешен продукт по пазарни цени⁹.

Член 7

1. Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 165/74 се отменя.

Позоваванията към отменения регламент се считат за позовавания към настоящия регламент.

⁸ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31

⁹ ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.

2. С настоящото се отменя член 11, параграф 2 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 1999 година.

За Съвета
Председател
H. EICHEL